

Personal Email

Email - Encabezamiento e introducción

Tailandés

ถึง จอห์น

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Finlandés

Hyvä John

เรียนคุณพ่อคุณแม่

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Hei äiti / isä

เรียน คุณลุงเจอโรม

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Hei setä Jerome,

สวัสดี จอห์น

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hei John,

ว่าไง จอห์น

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Heippa John,

จอห์น

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

John,

ถึงสุดที่รัก

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Rakkaani,

ถึง สุดที่รัก

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Rakkaani,

ถึงจอห์นที่รัก

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Rakas John,

ขอบคุณสำหรับอีเมลของคุณ

Se usa para responder a una correspondencia

Kiitos sähköpostistasi.

มันเป็นเรื่องน่ายินดีมากที่ได้ยินข่าวคราวจากคุณอีกครั้ง

Se usa para responder a una correspondencia

Oli mukava kuulla sinusta taas.

ฉันเสียใจเป็นอย่างมากที่ฉันไม่ได้เขียนถึงคุณมานานมากแล้ว

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan.

มันเป็นเวลานานมากแล้วที่เราไม่ได้ติดต่อกัน

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Tailandés

ฉันจะเขียนถึงคุณว่า...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Finlandés

Kirjoitan sinulle kertoakseni...

คุณมีแผนสำหรับการไป...หรือยัง?

Onko sinulla suunnitelmia...

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

ขอบคุณมากในการส่ง/เชิญชวน/แนบ...

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

ฉันรู้สึกดีอย่างมากที่บอกให้ฉันรู้/เอือ/เขียนถึง...

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

คุณใจดีมากที่เขียน/เชิญชวน/ส่งมาให้ฉัน

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

ฉันดีใจที่จะประกาศว่า...

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

ฉันยินดีอย่างมากที่ได้ยินว่า...

Ihahduin kuullessani, että...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

ฉันเสียใจที่ต้องบอกคุณว่า...

On ikävää kertoa, että...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

ฉันเสียใจมากที่ได้ยินว่า...

Olin pahoillani kuullessani, että..

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

ฉันจะยินดีเป็นอย่างมากถ้าคุณจะมาดูในเว็บไซต์ของเราที่...

Olisi mukavaa, jos voisit käydä uusilla verkkosivuillani osoitteessa...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

กรุณาเพิ่มฉันเข้ามาใน... ชื่อผู้ใช้ของฉันคือ...

Lisää minut ... Messengeriin. Käyttäjätunnukseni on...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Email - Conclusión

Tailandés

ส่งความรักของฉันไปให้...และบอกเขาว่าฉันคิดถึงเขามากแ
กัไหน

Finlandés

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

...ส่งความรักของเขาและเธอมา

... lähettää terveisiä.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

ฝากสวัสดี...ให้ฉันด้วย

Sano ... terveisiä minulta.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

ฉันตั้งหน้าตั้งตารอที่จะได้ยินจากคุณอีกครั้ง

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

จะติดต่อกลับไปอย่างรวดเร็วที่สุด

Kirjoita taas pian.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

กรุณาเขียนกลับมาเมื่อ...

Kirjoita takaisin heti, kun...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

กรุณาส่งข่าวสารมาให้ฉัน เมื่อคุณรู้อะไรเพิ่มเติม

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

ขอให้โชคดีนะ

Pärjäilkää.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

ฉันรักคุณ

Rakastan sinua.

Se usa al escribirle a la pareja

ขอให้โชคดีนะ

Terveisin,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Personal Email



ขอให้คุณโชคดี

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Parhain terveisin,

ด้วยความเคารพอย่างสูง

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Parhain terveisin,

ด้วยความหวังดี

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Kaikkea hyvää,

ด้วยความรัก

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Rakkaudella,

ด้วยความรัก

Informal, se usa al escribirles a familiares

Rakkain terveisin,

ด้วยความรัก

Informal, se usa al escribirles a familiares

Rakkaudella,